

TRĂZARDEALULUI

Organ de afirmare al Românilor din Ungaria

REDACȚIA ȘI ADMINISTRATIA:

Kolozsvár—Cluj, Str. Deák Ferenc 36. Telefon: 17-49

Căsuța postală No. 3.

D. Wetter noul președinte al Elveției pe anul 1941

BERNA 11. (DNB.) — Corporațiunile legislative federale au ținut în cadrele tradiționale ședința electorală pentru alegerea președintelui și vicepreședintelui federal al Elveției. Alegerea s'a făcut prin votarea secretă și operațiunile de votare au început de dimineață. În urma rezultatului voturilor exprimate, a fost ales, ca președinte federal pe anul 1941 d. Wetter, vicepreședintele de până acum, iar ca vicepreședinte a fost ales consilierul federal d. Etter. (MTI.)

Protestul francez în legătură cu moartea ambasadorului Chiappe

GENEVA, 11. (DNB.) — Din știrile sosite din Vichy rezultă că guvernul francez a protestat pe lângă guvernul englez pentru uciderea înaltului comisar Chiappe de către avioanele de vânătoare britanice, când era în drum spre Siria. (MTI.)

D. Laval continuă la Paris convorbirile cu autoritățile germane

GENEVA 11. (DNB.) — D. Pierre Laval, vicepreședintele consiliului de miniștri și ministru de externe al Franței, a plecat Marți înainte de masă la Paris pentru continuarea convorbirilor cu autoritățile germane. (MTI.)

Vas german incendiat

LONDRA 11. (Reuter.) — Cercurile oficiale maritime au fost informate, că vasul comercial german „Isarwald” atacat de un vas de război englez, a fost incendiat de echipajul său. Echipajul compus din 45 de persoane, a fost luat pe bordul vasului englez. (MTI.)

Dacă U. S. A. ar declara război Germaniei:

Japonia intră în război imediat alături de Germania

— Declarațiile solemne ale dlui Matsuoka ministrul de externe al Japoniei —

BERLIN 11 (DNB.) — Ziarul „Deutsche Allgemeine Zeitung” a publicat declarațiile dlui Matsuoka, ministrul de externe al Japoniei, făcute în fața reprezentanților presei străine. Intre altele ministrul de externe a declarat, că potrivit obligațiilor cuprinse în acordul tripartit, Japonia intră imediat în război alături de Germania, dacă Statele Unite se vor amesteca în conflictul

actual. Ziarul remarcă, că d. Matsuoka a exprimat fără nici-un echivoc obligația părților contractante. Pe de altă parte Germania, Italia și Japonia și-au luat obligația solemnă de a se sprijini reciproc, cu toate puterile lor, politice, economice și militare, față de puterile cari au stat până acum în afară de conflictul european. (MTI.)

Numai după victorie va vedea lumea de ce este capabil național-socialismul german

— a spus Führerul în discursul pe care l-a adresat muncitorilor din Berlin

BERLIN 11. (DNB.) — Führerul cancelar a vorbit Marți la amiazi în fața mai multor mii de muncitori întruniți în hala uriașă a unei uzine de armament. Führerul a apărut în fața mulțimii însoțit de dnii: general Keitel, comandantul suprem al armatei, dr. Ley șeful frontului muncii, Todt, ministrul armamentului și Göbbels, șeful circumscripției Berlinului, care i-a făcut o entuziastă primire.

Adresându-se muncitorilor, Führerul a spus între altele:

— Două luni stau față în față. Dacă facem o comparație între popoarele cari stau în război, vom găsi raporturi, cari indică fără îndoială origina conflictului: 46 de milioane de englezi stăpânesc 40 de milioane de kilometri pătrați și 37 milioane de francezi au la dispoziție 10 milioane de kilometri pătrați.

— Față de această situație, 45 milioane de italieni trebuie să-și caute existența pe un teritoriu ce nu face de 500.000 kilometri pătrați, iar poporul german care numără 85 milioane de suflete, muncește pe 600.000 kilometri pătrați, teritoriu care în mare parte a trebuit să fie cucerit.

Știm, că repartizarea pământului n'a făcut-o Dumnezeu. Anglia nu și-a cucerit coloniile imense pe căi cinstite, ci în mod samovolnic. Imperiul britanic s'a străduit întodeauna ca alte popoare să nu ajungă la drepturile ce li se cu-

vin. Tensiunea actuală rezultă deci din nedreapta repartizare a bunurilor lumii. Dacă Anglia ar fi fost dispusă la o distribuire dreaptă a bogățiilor, conflictul armat ar fi putut fi evitat. Așa s'a recurs la vărsare de sânge, care este mai preferabilă decât o dispariție lentă.

În continuare Führerul a arătat, că singurul scop al Germaniei este crearea unității naționale. Aceasta unitate a fost prima condiție care a contribuit la realizarea pas cu pas a refacerii. Punctele programului german sunt categorice: trebuie să înceteze aspirarea externă, care s'a manifestat pentru prima dată la Versailles și care a încercat totul pentru a împiedica unirea grupurilor etnice germane.

Ca încheiere, Führerul a acentuat, că războiul a fost început de Anglia. Politicienii englezi au refuzat cu consecvență mâna care li s'a întins și tot timpul n'au urmărit decât războiul, acum au primit ceace au dorit. Poporul german va lupta acum cu toată puterea până la sfârșit și poate să afirme că războiul se va termina cu victoria Germaniei.

— Nu sunt omul, care să renunțe la ceace am început — a afirmat Führerul.

După victorie Germania nu va mai fabrica tunuri și va porni din plin munca productivă și lumea numai atunci va vedea ce uadevărat de ce este capabil național-socialismul german.

Anglia restituie Argentinei insulele Falkland

— Tratatul avansat între guvernul argentinian și comisiunile economice britanice —

BUENOS AYRES 11. (DNB.) — Guvernul Argentinei a început negocierile cu comisiunile economice britanice, care se găsesc la Buenos Ayres în vederea redobândirii insulelor Falkland, care sunt în posesiunea engleză. Se cre-

de, că englezii vor ceda aceste insule Argentinei. În schimb Anglia cere, că insulele să rămâne sub ocupație engleză până la sfârșitul războiului sau în cazul când Argentina ar vrea ca aceste insule să treacă imediat sub suveranitatea Argentinei, să plătească Angliei pe timp de 50 ani o chirie corespunzătoare.

Presă a publicat această știre cu observația că deși cercurile oficiale argentinene păstrează cea mai mare tăcere, cercurile diplomatice au confirmat în întregime această informație. (MTI.)

D. Risto Ryti candidatul cu cele mai mari șanse la președinția Finlandei

HELSINKI, 11. (Stefani.) — Cercurile inițiate susțin că dintre toți candidații la președinția statului finlandez cele mai multe șanse de reușită le are d. Risto Ryti, actual președinte al consiliului de miniștri, care se bucură de încredere generală. (MTI.)

Șeful misiunii militare americane din Londra a fost chemat la Washington

WASHINGTON, 11. (Stefani.) — Generalul Lee șeful misiunii militare americane din Londra a fost rechemat la Washington pentru a face un raport despre necesitățile Angliei. Dnii Morgenthau și Philips continuă tratativele asupra situației financiare a Angliei.

Senatorul Holt a declarat că cererea ajutorului financiar din partea Angliei este numai un pretext, pentru a țări America în conflictul actual.

Crucișătorul britanic „Carnarvon Castle” a eșit din nou în larg

MONTEVIDEO, 11. (DNB.) — Crucișătorul auxiliar englez „Carnarvon Castle” după efectuarea lucrărilor de reparație, care au durat timp de 72 de ore, a părăsit Marți portul Montevideo. (MTI.)

Ministrul de externe bulgar va face o vizită la Belgrad

BELGRAD 11. (DNB.) — Cercurile politice conducătoare din Belgrad așteaptă încurând vizita dlui Popov, ministrul de externe al Bulgariei la Belgrad.

Generalul De Gaulle și-a pierdut cetățenia franceză

GENEVA, 11. (DNB.) — Monitorul Oficial francez a publicat decretul prin care generalul De Gaulle și-a pierdut cetățenia franceză împreună cu alți francezi, cari au plecat în străinătate fără aprobarea autorităților franceze. (MTI.)

Noul portavion francez „Beri” a fost dezarmat

NEW-YORK 11. (MTI.) — Cu prilejul vizitei pe care a făcut-o pe insula Martinica, președintele Roosevelt a primit asigurări că pericolul revoltei a trecut. Ca rezultat al tratativelor franco-americane, vasul port-avion francez ancorat în Martinica a fost dezarmat.

Anglia nu admite aprovizionarea teritoriilor ocupate de germani cu alimente din America

WASHINGTON 11. (DNB.) — Lordul Lothian, ambasadorul Marelui Britanii la Washington, a comunicat că guvernul britanic refuză categoric propunerea fostului președinte Hoover și a altor personalități americane de a aproba aprovizionarea teritoriilor ocupate de Germania cu alimente din America. (MTI.)

Tribuna Ardealului

Director, editor responsabil:
Prof. Dr. EMIL HAȚIEGANU

Redactor responsabil:
GH. V. GIURGIU

ziar românesc ce apare pe teritoriul Ardealului alipit la Ungaria. Este datorica fiecărui român ardelean să se aboneze, să citească și să răspândească ziarul nostru.

Tribuna Ardealului

Abonamentele, publicațiunile și inserările se primesc la Administrația ziarului în Deák Ferenc-u. 36.

Costul abonamentului:

Pentru țărani 15 pengö (450 lei) anual, 8 pengö (240 lei) pe jumătate de an, 4 pengö (120 lei) pe 1/4 de an și 1.50 pengö (45 lei) pe lună. Pentru preoți, învățători și funcționari, 25 pengö (750 lei) pe an, 13 pengö (390 lei) pe 1/2 an, 7 pengö (210 lei) pe 1/4 de an și 2.25 pengö (70 lei) lunar.

Abonamentul general 30 pengö (900 lei) anual.

Pentru bănci, instituții și abonamentele de sprijin 50 pengö (1500 lei) anual. Abonamentele în străinătate 40 pengö (1200 lei).

Tariful inseratelor:

Publicațiuni 15 filleri (4.50 lei) m/m. pe 1 coloană. Anunțuri 10 filleri (3 lei) cm². Mica publicitate 5 filleri (1.50 lei) cuvântul, cu caractere grase 10 filleri (3 lei) cuvântul.

Criminal la 11 ani

Un copil din Pânczélcséh-Panticeu își înjunghie tovarășul de joc

KOLOZSVAR-CLUJ 11. — O impresionantă tragedie s'a întâmplat Luni dimineață în comuna Panticeu din județul nostru. În timpul recreației dintre ore, copiii se jucau în curtea școlii de stat. La un moment dat doi copii, V. Pál și A. Cristurean s'au luat la ceartă în toila căreia V. Pál a scos briceagul și l'a împalântat în pieptul tovarășului său de joc, care s'a prăbușit la pământ într'un lac de sânge.

Tipetele copiilor au atras atenția învățătorului care îngrozit a constatat, că briceagul a străpuns inima lui Cristurean, care a murit pe loc. Autorul crimei nu are decât 11 ani.

SLUJBA PENTRU PACE CU CONCERT DE COLINDE ÎN CATEDRALA ORTODOXĂ

Duminecă în 15 Decembrie a. c. ora 6 seara se va oficia în Catedrala ortodoxă română din localitate o sfântă slujbă pentru pace. În cadrul acestei slujbe, corul Episcopiei și al Academiei teologice ort. rom. sub conducerea Părintelui consilier eparhial Laur. Curea, vor da un concert de colinde, iar păr. consilier Ion Goron va vorbi despre „Cum se cuvine să așteptăm Crăciunul.”

În timpul sfintei slujbe și al concertului, ușile catedralei vor fi închise. De aceea credincioșii sunt rugați să fie în catedrală cel mai târziu la ora 6 seara.

Rândulala slujbei pentru pace și textul colindelor se găsesc până în seara zilei de 15 Decembrie a. c. la Librăria eparhială (Piața Hitler A. No. 6). (Catedrala va fi încălzită.)

CONSILIUL EPARHIAL
ORT. ROM.

INDUSTRIE — COMERT — FINANTE

FINANTE ȘI IMPOZITE

Darea după venit și avere

II.

Regula generală este următoarea: minimumul de existență de 1000 pengö se scade; la acei contribuabili care au venituri, scutite și nescutite, d. e. cineva are salar și casă scutită de impozit (dare) pe case, fiind casă nouă; etc., — se scade 600 pengö, iar funcționarii publici cari au venit de 3600 pengö anual, nu plătesc dare după venit.

Când contribuabilul are copii și va face următoarele scăderi: după copilul al doilea și al treilea câte 100—100 pengö, după al 4-lea și al 5-lea câte 200—200 pengö, iar dela 6 în sus câte 300 pengö după fiecare copil și așa mai departe.

Declarația de impunere se dă în luna Februarie a fiecărui an.

Nu dau declarație acei contribuabili care n'au avut venit mai mare de 10.000 pengö, sau avere mai mare de 200.000 pengö, sau nu a plătit încă dare de avere, sau a fost impusă în alt loc, sau impunerea din anul trecut nu a rămas definitivă.

Cetățenii vor fi provocați a da declarație, pe formularul ce-l primesc dela orice Percepție.

În provocare se arată cine este obligat a da și cine nu, și unde să înainteze declarațiile.

Impunerea se face de către Percepțiile de stat.

Apel. Se poate apela în termen de 15 zile la orice Percepție în contra impunerii, și apelul este scutit de timbru.

Apelul se adresează comisiei de apel (adófelsozlamlási bizottság). Se vor aduce dovezi chiar până în ziua debaterii despre dobânzile (camăta) plătite, dările plătite, etc. Dacă nu se aduc dovezi, până în ziua debaterii se poate obține un termen de 8 zile pentru procurarea lor.

Pedepse. Cine nu face declarație în termen, se pedepsește cu 10% din dare, iar cine nici la provocare nu dă declarație se pedepsește cu 50% din dare.

Alte amenzi (pedepse), etc., se aplică și în cazul când registrele se conduc neregle-

mentar sau nu se prezintă, sau la provocare prezintă registre noi confecționate ocazional, etc., etc.

Darea suplimentară pe venit este de 60% și în caz că averea nu aduce nici un venit, ea se acopere din avere.

Darea este scadentă trimestrial (tot la 3 luni) și se poate apela (közigazgatási bizottság addögy osztálya) sau cu recurs (la közigazgatási bíróság).

După darea de venit se mai plătește și dare pentru ajutorarea invalizilor.

Darea după avere

Toți aceia care plătesc dare după venit, plătesc și dare după avere.

Darea se plătește după averea din țară.

Cetățenii maghiari ca și cetățenii streini — care locuiesc pe teritoriu maghiar, vor plăti dare și după averea ce o au în străinătate. Hainele, mobila, albiturile și alte lucruri de casă sunt scutite de acest impozit (dare).

Cum se face evaluarea?

a) La imobile afectuate agriculturii și exploatații de păduri:

1) dacă imobilul a fost dobândit în anul 1939 — contra-preț — se va lua de bază prețul de cumpărare-vânzare;

2) dacă imobilul a fost dobândit în 1939 — gratuit ca donație sau succesiune — sau imobilul și mai înainte de 1939 a fost proprietatea contribuabilului — evaluarea se va face astfel:

a) dacă venitul cadastral nu e mai mare de 10 coroane aur se va calcula la fiecare coroană aur 40 pengö (sau cel puțin 180 pengö la orice fel de imobil agricol sau 100 pengö pentru livezi și pășuni); dacă venitul cadastral este între 10—15 coroane aur, la fiecare coroană aur se va calcula 35 pengö. Dacă venitul este peste 15 coroane aur, — după fiecare coroană se va calcula 30 pengö. De exemplu: la un venit cadastral de 16 coroane aur se vor lua de bază 605 pengö (la $40 \times 10 = 400 (+5 \times 35) = 175 \pm 30 = 605$ pengö.

Normele după cari se exercită comerțul cu lemne de foc

— Dispozițiile date de Ministerul de industrie și comerț —

Guvernul a publicat mai multe dispoziții în legătură cu reglementarea comerțului cu lemne de foc și exploatarea pădurilor. Cei interesați au continuat, însă să ceară lămuriri în această privință dela autoritățile competente. Spre a preciza în mod definitiv condițiunile în care acest comerț poate fi practicat, Ministerul comerțului a dat publicității o dispoziție specială, cu următorul cuprins:

„Producător de lemne poate fi propieta-

rul de pădure. Mai poate fi și engrosistul de lemne dacă a obținut autorizație specială. Engrosistul autorizat are deci dreptul să exploateze pădurea și să scoată în vânzare lemnele de foc, în gări sau în alte depozite.

Micii comercianți de lemne nu vor putea exploata decât în pădurile a căror proprietari sunt. Autorizația de exploatare i se acordă în cazul când 80 la sută din materialul lemnos ce poate fi exploatat din pădure, poate fi întrebuințat în comerț.”

Ameliorarea rasei cailor din Ardeal

Guvernul a luat măsuri pentru ameliorarea raselor de cai din Ardeal și dezvoltarea crescătoriilor. Ministerul agriculturii a prevăzut în bugetul său suma necesară pentru cumpărarea a 2000 de iepe de prăsilă, care vor fi distribuite cu prețuri reduse și în condițiuni avantajoase de plată, în vederea îmbunătățirii rasei cailor din Ardeal.

Vizita veterinară a cailor restituiți de armata română

Primăria Clujului a dispus ca proprietarii cailor restituiți de armata română după data de 10 Septembrie a. c. să fie supuși la o nouă vizită veterinară, care se va face în ordinea următoare:

La 16 Decembrie a. c. cai din circumscripția I, II, IV și V la orele 7 dimineața în târgul de vite.

La 17 Decembrie a. c. cai din circum-

scripția III și VI în același loc și la aceeași oră.

Trei noi herghelii în Ardeal

Astfel se proiectează înființarea a trei noi herghelii, la Szatmárnémeti-Satu-Mare, Zsuk-Jucul-de-Jos și la Csikszereda-Miercurea-Ciuc. Fiecare dintre aceste herghelii ar primi câte 360 de iepe de prăsilă. Restul iepelor va fi distribuit între diferiți crescători și agricultori.

Amânarea alegerilor pentru camerele de industrie și comerț

Se anunță că alegerile pentru Camerele de Industrie și Comerț au fost amânate, cu toate că mandatul conducerii vechi expiră la sfârșitul anului și urma ca noua conducere să fie aleasă. Dată fiind amânarea, la expirarea mandatului conducerii, guvernul va delega în fruntea acestor instituții comisari ministeriali, care vor fi ajutați în misiunea lor de comisiumi consultative

RADIO

Joi, 12 Decembrie 1940

Dudapest I.

6.40: Ora dimineții, gimnastică. — 7: Radio-jurnal, comunicate, discuri. — 10: Radio-jurnal. — 10.20: Lectură. — 11.10: Cota apelor. — 12: Mersul vremii. — 12.10: Concert de pian. — 12.40: Radio-jurnal. — 12.55: Cântecete acompaniate de pian. — 13.20: Ora, mersul vremii și cota apelor. — 13.30: Muzică militară. — 14.30: Radio-jurnal. — 15: Știri economice. — 15.20: Discuri. — 16.15: Ora rutenă. — 16.45: Ora, mersul vremii, radio-jurnal în l. maghiară, slovacă și rutenă. — 17.15: Discuri. — 17.35: Sfatul economic. — 18: Orchestra de țigani. — 18.30: Cronica externă. 19: Radio-jurnal în l. maghiară, germană și română. — 19.20: Serată de chitară. — 20.40: Radio-jurnal și mersul vremii.

București

6. Ora dimineții. — 12.15: Ora, cota apelor. Informații artistice și sportive. — 12.30: Romanțe, voce: Dra Lya Crăciunescu, acompaniată la pian de Boldeanu. — 12.50: Serviciul de știri germane. — 13: Instrumente diferite, discuri. — 13.10: Radio-jurnal II. — 13.30: Muzică exotică, discuri. — Radio-jurnal III. Jurnal cultural. — 17: Ora copiilor. — 18: Ora, muzică ardeleană, voce: Ion Mărgineanu. — 18.20: Orchestra Radio. — 18.45: Serviciul de știri germane. — 19: Radio-jurnal IV. — 19.20: Mihail Arnăutu, voce și orchestra Radio. — 19.45: „Dreptate legionară” de Alexandru Vergati. — 20: Quartetul Calvet, discuri. — 20.20: Wanda Landowska cântă la clavecin, discuri. 20.30: Concert de vioară, Alexandru Teodorescu. 21: Radio-jurnal V, sport. — 21.25: Serenade, discuri. — 21.50: Jurnal pentru străinătate în l. germană și italiană. 22.10: Muzică ușoară, discuri. 22.20: Jurnal pentru străinătate în l. engleză.

Vineri, 13 Decembrie 1940

Budapest I.

6.40: Ora dimineții, gimnastică. — 7: Radio-jurnal, comunicate, discuri. — 10: Radio-jurnal. — 10.20: Conferințe. — 11.10: Cota apelor. — 12: Mersul vremii. — 12.10: Cântecete maghiare. — 12.40: Radio-jurnal. — 13.20: Ora, mersul vremii și cota apelor. — 13.30: Concertul orchestrei Radio. — 14.30: Radio-jurnal. — 15: Știri economice. — 15.20: Muzică de dans. 15.40: Sfatul gospodinelor. — 16.15: Ora studenților. — 16.45: Ora, mersul vremii, Radio-jurnal în l. maghiară, slovacă și rutenă. — 17.45: Conferințe. — 18.15: Discuri. — 18.30: Știri sportive. — 19: Radio-jurnal în l. maghiară germană și română. — 19.20: Muzică de țambal. — 19.30: Concert filarmonic. — 20.40: Radio-jurnal și mersul vremii.

București

6: Ora dimineții. — 12.15: Ora, cota apelor. Informații artistice și sportive. — 12.30: Concert de prânz, orchestra Radio, dir. de Const. Bobescu. — 12.50: Serviciul de știri germane. — 13: Continuarea concertului orchestrei Radio. — 13.10: Radio-jurnal II. — 13.30: Continuarea concertului orchestrei Radio. — 14: Radio-jurnal III. Jurnal cultural. — 17.30: Ora, uverturi, discuri. — 18: „De dincolo de mormânt”: Lectură. — 18.15: Gieseking cântă din compozitori francezi, discuri. — 18.45: Serviciul de știri germane. 19: Radio-jurnal IV. — 19.20: Muzică distractivă, discuri. — 19.30: „Manon Lescau” operă în 4 acte de Puccini, discuri. — 21.50: Jurnal pentru străinătate în l. germană și italiană. — 22.10: Muzică distractivă, discuri. 22.20: Jurnal pentru străinătate în l. franceză.

CALENDARUL

„Tribuna Ardealului”

apare în primele zile ale lunii Decembrie. Depozitarii din provincie sunt rugați a trimite de urgență comenzile.

Artileria germană a bombardat din nou Dover-ul

BERLIN 11. (DNB.) — Tunurile cu bătae lungă ale armatei germane, au bombardat cu mult efect Marți seara țărnișurile engleze la Dover. (MTI.)

Comunicat oficial german

Activitatea flotei germane în apele îndepărtate

— Tonajul vaselor britanice scufundate crește din zi în zi —

BERLIN, 11. (DNB). — Comandamentul suprem al forțelor armate germane comunică:

„Flota de război care operează în apele îndepărtate — și despre activitatea căreia s'a dat un comunicat amănunțit — a sporit la 100.000 tone, tonajul vaselor inamice scufundate până acum. Unul din submarinele noastre a scufundat alte două vase de comerț britanice cu un tonaj de 14.000 tone. În cursul activității sale de până acum, acest submarin a scufundat în total 45.000 de tone de vase inamice.

După atacul aerian masiv, îndreptat în noaptea de 9 Decembrie împotriva Londrei, din cauza condițiilor atmosferice nefavorabile, activitatea de zi a avioanelor noastre s'a mărginit la sboruri de observație.

În cursul nopții spre 10 Decembrie, avioanele britanice au sburat din nou deasupra localităților din Germania de Vest și pe teritoriile ocupate, aruncând mai multe bombe brizante și explozibile, au cauzat însă pagube neînsemnate. Doar câteva clădiri au suferit avarii. Pierderile inamicului se cifrează la 3 avioane. Trei aparate germane nu s'au întors din raidul deasupra Londrei.

Comunicatul oficial italian

Pe frontul din Albania forțele italiene contraatacă cu violență

— Englezii au suferit pierderi grave în Africa de Nord —

De undeva din Italia, 11. (Stefani). — Comunicatul Nr. 186 al Cartierului general italian comunică:

„Pe frontul grec, flancul nostru stâng a respins în direcția Leosup, atacul inamicului. Dușmanul a suferit pierderi grele. În celelalte sectoare ale frontului, forțele noastre au trecut la contra-atac. Colonelul Osaro, comandantul detașamentelor albaneze, a murit moarte de erou în fruntea trupelor sale.

În Africa de Nord am doborât 4 avioane inamice. În Africa Orientală, o formațiune condusă de un ofițer britanic a încercat, sub drapel italian, să atace fortificațiile din Tesen. Încercarea a eșuat, comandantul a fost omorât, iar detașamentul a suferit pierderi grave.

Atacul aerian, îndreptat de inamic împotriva localității Arab, n'a cauzat pagube demne de a fi relevate.

Mica Publicitate

SCHIMB casă din Brașov, valoarea de 1 milion 200.000 lei cu una în Kolozsvár-Cluj. Adresa la Administrația ziarului. 126

INSTALATOR de apeduct, român, meseriaș de specialitate, face instalări, reparații cu prețuri reduse. Adresa la ziar sub conștiincios.

SCHIMB casă din Arad (5 camere, 2 bucătării, 2 șpauri, 2 curți și grădină mare cu pomi) cu casă în Kolozsvár-Cluj. Informațiuni: Kolozsvár-Cluj, Barabási, Kossuth Lajos-u. 27. 129

SCHIMB casă din Turda, 3 camere, bucătărie, șpaur și grădină cu una la Kolozsvár-Cluj. Informațiuni: Kolozsvár-Cluj, Barabási, Kossuth Lajos-u. 27. 130

PIAN scurt, în bune condiții cauz pentru cumpărare. Adresa la ziar. 128

CUMPAR mașină mică de calculat. Adresa la ziar.

SCHIMB imobil Hațeg, 4 apartamente cu două jugăre grădină intravilan cu imobil Kolozsvár-Cluj. Adresa la ziar sub „Hațeg“.

SCHIMB casă raport București, 5 apartamente, cu una corespunzătoare Kolozsvár-Cluj. Adresa sub „15.000 lei lunar“ la ziar.

In pragul declanșării ofensivei totale împotriva Mării Britanii

Svonuri tot mai insistente despre invazia germană în Anglia. Criza de guvern din Vichy și motivele care au determinat-o. Apropierea franco-americană urmărește îndepărtarea Franței de Germania

— Vizita contelui Csáky la Belgrad —

Călătoria Contelui Csáky la Belgrad e comentată pe larg de întreaga presă internațională. E pentru prima oară după 22 de ani când un ministru de externe ungar face o vizită oficială în capitala Jugoslaviei. D. Csáky a sosit Marți dimineața la Belgrad însoțit de dnii Ghiczzy Jenő, ministru plenipotențiar, Ullein-Réviczky Antal, șeful serviciului de presă din ministerul afacerilor străine, Pallavicini Rudolf, șeful de cabinet al ministrului de externe și de d. Bartholdy Tibor, directorul de cabinet al ministerului.

La Belgrad i s'a pregătit o primire călduroasă înaltului oaspe, întregul oraș fiind pavoazat și luminat în vederea acestei vizite. În cercurile politice ungare cât și în acelea jugoslave se așteaptă rezultate concrete în urma conversațiilor, cari vor avea loc în cursul celor două zile, pe care d. Csáky le petrece în capitala jugoslavă. În orice caz în raporturile dintre cele două națiuni o nouă etapă începe cu ziua de azi.

Colaborarea dintre cele două țări nu se va îndrepta împotriva nici unei puteri după cum anunță „Magyar Nemzet“. Presa internațională primește cu multă simpatie acțiunea de apropiere dintre Ungaria și Jugoslavia.

D. ȚINTAR MARCOVICI VA INTOARCE VIZITA CONTELUI CSÁKY

Ziarul „Slovo“ din Sofia crede a ști, că vizita contelui Csáky va fi încurând înapoiată de către d. Țintar Marcovici, ministru de externe a Jugoslaviei, care va veni la Budapesta. Ziarul „Dnes“ crede, că o convenție de amicitie eternă, similară cu aceia dintre Jugoslavia și Bulgaria, va fi încheiată de data aceasta la Belgrad. Ziarul „Zoria“ afirmă, că un pact de neagresiune va fi semnat cu acest prilej.

IMPRESIA PRODUSĂ LA BERLIN ȘI ROMA

Presa din Berlin și Roma comentează deasemenea cu multă simpatie conversațiile care încep la Belgrad, arătând, că noua apropiere se încadrează perfect în politica axei și servește planurile germane și italiene în vederea reconstruirii noii Europe. Atât Ungaria, cât și Jugoslavia au același interes, ca războiul să nu se întindă, colaborând pentru pace cu axa. „Popolo d'Italia“ scrie, că înțelegerea Jugoslaviei cu Ungaria, îi va da acestei țări din urmă, putința să contribuie alături de axă la reconstrucția Europei.

CONSOLIDAREA PĂCII ÎN BALCANI

În urma liniștirii spiritelor din Balcani, calmul s'a restabilit și în Orientul apropiat. În Siria se speră că din moment ce o înțelegere între Bulgaria și Turcia se opune la trecerea trupelor străine peste teritoriul lor, eventualitatea unui conflict în care ar fi tărătă Siria, a scăzut în mod considerabil. Concluzia e că pacea din Balcani, mai bine zis limitarea războiului din Balcani, înseamnă pace și pentru Siria.

Cronica externă

„A sosit timpul pentru a termina cu Anglia“... susțin cercurile germane

În timp ce englezii și-au reluat ofensiva lor din Egipt, atacând în direcția Sidi el Barrani, din Berlin se anunță, că cercurile bine informate cred a ști, că comandamentul suprem al armatei germane găsește că a sosit timpul pentru a termina cu Anglia. Cercurile militare germane sunt de părere, că Anglia trebuie învinsă până la primăvară, nelăsându-i timp să se refacă. S'ar putea ca în viitorul apropiat să se întâmple evenimente decisive. Chiar și în cercurile diplomatice dela Berlin se afirmă, că în decurs de câteva săptămâni, sau numai zile și indiferent de condițiunile atmosferice, se vor putea desfășura pe insulele britanice evenimente de uriașă importanță militară.

ATACURI TOT MAI INSISTENTE ÎMPOTRIVA LONDREI

Atacurile tot mai insistente ale aviației germane, care nu lasă nici o clipă de răgaz

Angliei și acțiunea puternică a submarinelor, constituie o indicație pentru posibilitatea unei invazii. În același timp faptul că ajutoarele americane s'osec într'un ritm tot mai accentuat în Marea Britanie, a cărei aviație ar putea să se refacă până la primăvară, când aceste ajutoare ar lua proporții și mai mari, ar fi tot atâtea indicii pentru o hotărâre decisivă a Comandamentului suprem german, ca să nu mai amâne lovitura finală.

NOUI SVONURI DESPRE INVAZIE...

În schimb ar fi greu de conceput ca același Comandament suprem să păstreze cel mai desăvârșit secret, în ceace privește data ofensivei. Și pare probabil că hotărârea ce se va lua în această privință nu va fi cunoscută nici măcar de cercurile așa zise „bine informate“. Deaceia cercurile internaționale primesc cu aceeași rezervă ca și în trecut, svonurile despre invazie.

Criză de guvern la Vichy

care se cere pentru postul de mare răspundere pe care-l ocupă.

MOTIVELE CRIZEI

Declarațiile făcute de d. Wagner, Gauleterul Alsaciei, care s'au referit la realipirea Alsaciei și Lorenei la Germania, au influențat opinia publică franceză și sunt desigur în strânsă legătură cu știrea anulării plecării dlui Laval la Berlin și cu aceta care ne-a fost transmisă de MTI despre criza de guvern dela Vichy.

U. S. A. se apropie de Franța

Agenția „NST“ anunță din New-York, că ziarul „New-York Tribune“ examinează motivele care explică politica amicală inaugurată recent de Statele-Unite față de Franța. Ziarul afirmă că Washington se apropie de Vichy, spre a-l îndepărta de Berlin, întărind cercurile probritanice din Franța. Cu acea-

sta se explică și numirea noului ambasador american la Vichy, tratativele duse de guvernul american cu acela din Londra în vederea slăbirei blocadei britanice în jurul coastelor franceze și în fine transporturile de alimente care au fost expediate din America pentru Franța.

Motivele care au determinat schimbările de comandament în Italia

„MTI“ anunță din Roma, că cercurile autorizate din Roma răspundând ziaristilor străini, care s'au interesat de motivele schimbărilor intervenite în înaltul comandament italian, au arătat, că contrar svonurilor răspândite, care afirmau, că schimbările ar putea crea dificultăți în conducerea războiului — aceste vor impune mașinei de război italiene un nou ritm și mai multă energie. În privința unor neînsemnate insucese de pe fronturi, aceleași cercuri declară, că ele nu pot influența încrederea națiunii în parola Duceului, care este: „VICTORIA“.

Svonuri fantesiste despre pretinse desordine în Italia

Agenția „DNB“ transmite din Roma, că în streinătate s'ar fi răspândit svonuri despre pretinse dezordine, care ar fi avut loc la Triest, Milano și Florența, în cursul cărora mai multe persoane și-ar fi pierdut viața, iar altele ar fi fost rănite.

Cercurile competente italiene declară, că aceste svonuri sunt tot atât de ridicole pe cât de neadevărate. În

Italia domnește cea mai perfectă liniște și populația își vede de treabă.

O INVENȚIE AMERICANĂ ÎN DOMENIUL AVIAȚIEI

O informație din Detroit se referă la o invenție revoluționară a industriei aviatice din America. Se afirmă, că s'a descoperit un fel de oțel, care va putea înlocui duraluminiul întrebuintat până acum în construcțiile de avioane. Acest metal care se poate lamina în foițe de grosimea hârtiei, va întrece mult rezistența duraluminiului, asigurând avioanelor fabricate din acest metal avantajii încă nebănuite.

Citiți și răspândiți „Tribuna Ardealului“

Contele Csáky, ministrul de externe al Ungariei a plecat Marți seara la Belgrad

— Vizita contelui Csáky servește interesele păcii —

BUDAPEST, 11. (MTI). — Contele Csáky István, ministrul de externe, răspunzând invitației guvernului jugoslav a plecat Marți seara cu acceleratul de ora 23.48, la Belgrad într-o vizită oficială de două zile. Ministrul de externe a fost însoțit de dna. apoi de dnii miniștri plenipotențiar Ghyczy Jenő și Berthely Tibor, de consilierul ministerial Sebestyén János, șeful secției tratatelor internaționale din Ministerul de externe și numeroși funcționari superiori din minister precum și de 20 de ziariști.

Pe peronul gării se găseau dnii Otto Erdsmannsdorf ministrul Germaniei la Budapest, marchizul Talmo ministrul Italiei la Budapest și membrii Legației jugoslave. Ministrul Jugoslaviei a plecat încă Luni la Belgrad.

Ministrul de externe a sosit în gară cu 15

minute înainte de plecarea trenului întreprinându-se pe peron cu înalții demnitari.

Declarațiile contelui Csáky făcute ziariștilor

La întrebarea ziariștilor, ministrul de externe a făcut următoarele declarații:

— „Iarna a devenit în zilele noastre sezonul călătoriilor miniștrilor de externe și a diplomaților. Chiar din acest motiv mă bucur că după alți miniștri maghiari, pot vizita și eu capitala Jugoslaviei. Declarații politice de sine înțeles nu pot face acum și cred că nu este nevoie să stăruim asupra relațiilor ungaro-jugoslave. Baza bunelor noastre raporturi este situația geografică specială, bunele aprecieri reciproce și faptul că soarta ne-a învecinat de veacuri. Politica externă a Ungariei este o politică de pace și această călătorie nu servește decât acestui scop”.

Impresia produsă la Roma de vizita contelui Csáky

ROMA, 11. (MTI). — Anunțarea oficială a vizitei contelui Csáky István la Belgrad a fost primită de cercurile din Roma cu un viu interes. Această vizită este considerată drept cel mai important eveniment diplomatic al săptămânii.

Ziarul „Giornale d'Italia” scrie următoarele:

„Scopul principal al apropierei ungaro-jugoslave este de a împiedica extinderea războiului și menținerea situației de activitate pacinică în bazinul Dunărean.

Correspondentul din Belgrad al ziarului afirmă că întrevăderea ungaro-jugoslavă clarifică și directivele de politică externă ale Jugoslaviei. Tendințele politice externe jugoslave se orientează tot mai mult spre puterile cu care Ungaria menține cele mai strânse relații amicale.

Correspondentul din Sofia al ziarului amintit scrie că după părerea cercurilor bulgare întrevăderea ungaro-jugoslavă înseamnă că Jugoslavia se desprinde definitiv din sistemul de alianță al Înțelegerii Balcanice și se atașează sistemului de alianțe din care face parte Ungaria. La Sofia a produs o impresie deosebită faptul că ziarele bulgare — deși cu precauțiune — arată că în Balcani se im-

punea o anumită revizuire pacinică. Aceste știri a produs o mare consternare în cercurile engleze și otomane.

Ziarul „Tribuna” anunță din Belgrad că ministrul de externe al Jugoslaviei va reînnoia vizita contelui Csáky István încă înainte de Crăciun.

Belgradul în așteptarea oaspetelui distins

BELGRAD 11. (Bp. Tud.) — Capitala Jugoslaviei a luat un aspect solemn încă în cursul zilei de Marți pentru a face o primire demnă ministrului de externe al Ungariei. Edificiile publice și particulare au fost arborate cu drapelul jugoslav și cu tricolorul roș, alb și verde unghuresc. Pentru primirea solemnă s'au făcut toate pregătirile necesare. Din impresia publică se poate constata că locuitorii Belgradului așteaptă cu bucurie vizita contelui Csáky István, fiindcă vizita ministrului de externe al Ungariei înseamnă stabilizarea relațiilor de amiciție între cele două țări și asigurarea păcii.

Colonelul Donovan sosește în Europa cu o încredințare specială din partea președintelui Roosevelt

— Cercurile americane vor să cunoască starea de spirit din Europa înainte de începerea marilor operațiuni militare —

WASHINGTON 11. (Stefani.) Cercurile politice și diplomatice de aici atribuie o importanță deosebită călătoriei colonelului Donovan. Colonelul Donovan pleacă în calitate de trimis extraordinar al președintelui Roosevelt și în cursul călătoriei va vizita Roma, Berlinul, Londra, Vichy și eventual Madri-

dul. Nu este însă exclus că va vizita și Moscova.

Părerea generală este, că președintele Roosevelt vrea să cunoască starea de spirit din diefritele capitale europene, încă înainte de începutul primăverii, când se așteaptă începerea importantelor operațiuni militare terestre, navale și aeriene. (MTI.)

Războiul din Albania

Inaintarea grecilor spre Astrovistra a fost oprită

— Italienii au bombardat Corfu și insulele Peloponez —

ATENA 11. (MTI.) — Corespondentul ziarului „Politika” anunță din Atena, că după comunicatul oficial grec, forțele aeriene italiene au bombardat eri Corfu și insulele Peloponez.

Din știrile sosite din Durazzo, în port au sosit câteva mii de soldați italieni și o mare cantitate de armament.

Pe frontul din Epir, din cauza tim-

pului nefavorabil, operațiunile de războiul decurg foarte greu. Inaintarea grecilor spre Astrovistra și spre valea Tevoli s'a oprit.

La Nord de localitatea Remedea, italienii au cedat în câteva puncte, dar grecii au trebuit să sacrifice mult sânge pentru fiecare pas cucerit. Aici au fost aruncate în lupte trupele motorizate italiene. Carele de luptă grecești sufere pierderi imense din cauza curselor camuflate.

D. Churchill a anunțat în Camera comunelor ofensiva britanică din Africa

— De două zile se dau lupte crâncene între forțele britanice și italiene în regiunea Sidi el Barrani —

LONDRA 11. (Reuter.) — În ședința de Marți a Camerei comunelor, d. Churchill vorbind de situația din Egipt a accentuat, că prăbușirea Franței a periclitat serios pozițiile britanice din Mediterana și a îngreunat mai ales apărarea Egiptului împotriva unei eventuale invazii italiene. Acest pericol s'a accentuat în momentul în care și insula a trebuit să se gândească la apărarea în contra invaziei.

D. Churchill a vorbit apoi de călătoria dlui Eden în Orientul apropiat, în care timp au sosit importante întăriri de efective și materiale pentru armatele generalului Wavel de pe Nil. Acestea întăriri au fost suficiente nu numai pentru securitatea Egiptului, dar și pentru ini-

țierea unei acțiuni ofensive. Atacul italian împotriva Greciei au impus ca o bună parte a aviației britanice să fie trimisă în Albania. Diminuarea forțelor aeriene din Egipt, au făcut să întârzie ofensiva proiectată.

Detășamentele armatei britanice au pornit în noaptea de 7 Decembrie spre pozițiile italiene, care în urma înaintării italiene au fost puternic fortificate. În ziua de 9 Decembrie detașamentele britanice au luat contactul cu forțele italiene, în mai multe puncte ale liniei care se întinde de la Sidi el Barrani spre deșert. Alte formațiuni britanice au atins la Sidi el Barrani coasta mării.

Ar fi prematur să se facă prorociri asupra rezultatului operațiunilor. (MTI.)

Prezența oricărui vas american la Singapore ar însemna izbucnirea războiului între U. S. A. și Japonia

— Amenințările marelui japonez Haturato Haragusi —

NEW-YORK, 11. (DNB). — După cum se anunță din Honolulu, mareșalul japonez Haturato Haragusi a declarat că dacă Statele-Unite vor

trimite un singur vas de război la Singapore, aceasta ar însemna izbucnirea imediată a războiului între Japonia și Statele-Unite.

Guvernul american va emite importante imprumuturi pentru înarmare

WASHINGTON, 11. (DNB). — D. Morgenthau ministrul de finanțe al Statelor-Unite a anunțat că Miercuri vor fi emise bonurile de tezaur în valoare de 500.000 dolari. Aceste bonuri sunt supuse impozitului. Ministrul de finanțe a mai declarat că în Ianuarie va cere au-

torizația congresului pentru emitearea unui împrumut pentru apărarea aeriană, cu o scadență lungă. Scopul acestor măsuri financiare este transformarea capitalului existent în împrumutul de înarmare supuse impozitului. (MTI.)

Știri din România

„Foștii luptători alături de generalul Antonescu”

Sub acest titlu ziarul Völkischer Beobachter scrie următoarele:

Asociațiile românești ale foștilor luptători, invalizi de război, veterani și decorați cu diferite ordine s'au întrunit Duminică înainte de masă la mormântul eroului necunoscut. Demonstrația, la care au participat mai multe zeci de mii de persoane, a fost organizată de generalul Băgulescu. Peste douăzeci de asociații și-au exprimat încrederea în generalul Antonescu și s'au pus sub comanda sa. În discursul său generalul Antonescu a scos în relief valoarea etică a militarismului. El a chemat la munca pentru a duce România spre un viitor mai fericit.

TRANSFORMAREA INTREPRINDERILOR INDUSTRIALE ÎN INTREPRINDERI DE RĂZBOI

BUCUREȘTI, 11. (MTI). — În Monitorul Oficial a apărut un decret-lege care dispune că în caz de nevoie toate întreprinderile industriale publice și particulare pot fi transformate în întreprinderi de război.

REVOLTĂ ÎN INCHISOAREA VĂCĂREȘTI

BUCUREȘTI, 11. — Cinci deținuți dela Văcărești care urmau să fie transportați în altă închisoare s'au revoltat, baricadându-se în clopotnița bisericii. Forțele publice i-au

somat să se predea. Deținuții după ce au încercat în mai multe rânduri să evadeze, s'au predat.

UN NOU CUTREMUR DE PĂMÂNT LA GALAȚI

BUCUREȘTI, 11. (MTI). — La Galați s'a înregistrat Marți noapte la ora 3.40 un puternic cutremur de pământ. O casă s'a prăbușit. La București s'a înregistrat de asemenea un cutremur de pământ de o tărie mai mică. Acoperișurile numeroaselor edificii s'au deteriorat.

BUCUREȘTI, 11. (MTI). — La București ninge cu mici întreruperi, începând de Marți dimineața dela ora 11. Ninsorea este destul de abundentă.

Mareșalul Pétain va însoți pe d. Laval la Berlin ?

BUDAPEST 11. (MTI.) — Ziarul „Mai Nap” anunță, că în cercurile diplomatice din Berna se crede, că prima stațiune a dlui Laval, vicepreședintele consiliului de miniștri din Vichy va fi Berna cu ocazia călătoriei sale de acum. Deacolo va pleca la Berlin pentru a trata cu cercurile competente germane. În legătură că aceasta s'a răspândit știrea, că în caz de nevoie va pleca și mareșalul Pétain la Berlin împreună cu d. Laval. Aceasta știre încă nu a fost confirmată.

CUMPAR casă în valoare de lei 200 mii—220 mii la Kolozsvár-Cluj, cu schimb pământ-vie la Turda, eventual bani gata plăți acolo. Elizabeta-u. (fost Andrej Ady). 131